

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

**JUNE / JUNIO 9, 2019**  
**PENTECOST SUNDAY**  
**DOMINGO DE PENTECOSTÉS**

## Mass Times/Horario de Misas

### Saturday/Sábado Vigilia

8:00 am English

5:00 pm English

7:00 pm Español

### Sunday Masses:

8:30 am English

10:30 & 12:30 p.m. Español

2:30 PM Vietnamese

5:00 PM English

## Weekday Masses (English)

8:00 AM - Mon. Wed. Fri.

5:30 PM - Tuesday

First Friday/Primer Viernes

7:00 pm Español

## Baptisms/Bautismos

Call Office/Llame La Oficina

## Confessions/Confesiones

Saturday's/Sábado 3:30-4:30 p.m.

No appointment required

No Requiere Cita

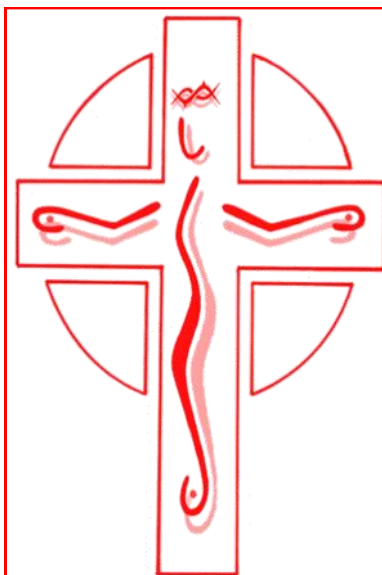
Daily/Diario—appointment/Con Cita

## Eucharistic Adoration

Exposición del Santísimo Sacramento

First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.

Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. STEVEN CORREZ  
PASTOR  
REV. KIET TA  
IN RESIDENCE  
REV. RUDY PRECIADO  
IN RESIDENCE  
DEACON LOUIS GALLARDO  
DEACON JOE GARZA

LUIS A. RAMIREZ  
PARISH DIRECTOR  
ROSA RUIZ DE MAYORGA  
COORDINATOR FAITH FORMATION  
Yazmin Abreu  
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

SCOTT MELVIN  
DAVID ESPINOSA  
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ  
DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE  
ADRIANA CONTRERAS  
MANNY RODRIGUEZ  
CONSUELO SANCHEZ

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



FIRST CONFIRMATION ON FUTURE CHURCH SITE  
2019

## PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 1:00—3:00 P.M. & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.

THURS. 5:00 P.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500  
 Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

**Saturday/sábado June 8, 2019**

8:00 a.m. †Roy Klotz  
 5:00 p.m. †Steven Pilawski  
 7:00 p.m. Ramona Ramirez—Intentions

**Sunday/domingo June 9, 2019**

8:30 a.m. †Albert Lopez  
 10:30 a.m. †Abel Pinedo  
 12:30 p.m. Andrea Jolene Muñiz—Intentions  
 2:30 p.m. VMI Intentions  
 5:00 p.m. For the People of the Parish

**Monday/lunes June 10, 2019**

8:00 a.m. Nicolas Garza—Intentions

**Tuesday/martes June 11, 2019**

5:30 p.m. †Greg Erb

**Wednesday/miércoles June 12, 2019**

8:00 a.m. Peiz & Salvetta Families—Intentions

**Friday/viernes June 14, 2019**

8:00 a.m. †Antipolo Reyes

**WEEKLY COLLECTION  
 COLECCIÓN SEMANAL**

JUNE 1 AND 2, 2019

**\$10,815.50**

**Groundbreaking Collection/Building Fund**

**\$2,691.00**

**Thank you for sharing what God has given You, with our parish.**

**Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.**

**CONGRATULATIONS CONFIRMATION**



Congratulations and welcome to our newly Confirmed parishioners who received the fullness of the Holy Spirit in Confirmation. We admire you for your openness to God's gift. God is never out done in generosity. The more you welcome the gifts of the Holy Spirit into your life and try to live and work and pray in the Spirit of God, the more you will receive: inter joy, happiness that lasts, personal peace, satisfaction, and a sense of purpose in life, forgiveness, strength, desire for what is good and a growing relationship with God through Jesus. With Confirmation, you complete your sacramental initiation in the life as a responsible member of Christ's Church as an adult.



**CONGRATULATIONS!**

**ALDAIR, DIANA, EDGAR, EDWIN,  
 ERIC, ERICA, MARC, SANTIAGO, SIMON  
 AND SOMMER,**

*THE CONFIRMATION HAS LINKED  
 YOU MORE INTIMATELY TO THE CHURCH.  
 ENRICH YOU WITH A SPECIAL  
 STRENGTH OF THE HOLY SPIRIT.  
 NOW ARE TRUE WITNESSES OF CHRIST*



**¡FELICIDADES!**

**ALDAIR, DIANA, EDGAR, EDWIN, ERIC,  
 ERICA, MARC, SANTIAGO, SIMON AND  
 SOMMER,**

*LA CONFIRMACION LOS HA UNIDO  
 MAS INTIMAMENTE A LA IGLESIA. LOS  
 ENRIQUESE CON UNA FORTALEZA ESPECIAL  
 DEL ESPIRITU SANTO.*

*AHORA SON AUTENTICOS TESTIGOS DE  
 CRISTO.*

- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| Aleman, Ashly A.           | Avalos, Andrew J.        |
| Barrientos, Christopher J. | Biagiotti, Mathew        |
| Castellanos, Monica G.     | Cervantes, Carlos E.     |
| Chavez, Adriana I.         | Coria, Adrian R.         |
| Coria, Christopher         | Dinh, F. Clayton M.      |
| Dinh, C. T. Paige          | Do, T. Vicky H.          |
| Duran, Alianna R.          | Garcia, Giselle L.       |
| Garcia, Jaydi              | Garrido, Steven          |
| Gobres, Christian R.       | Goodness, Noah K.        |
| Mendez, Adrian             | Mendez, Mateo            |
| Naranjo, Lina G.           | Nguyen, A. Julie T.      |
| Nguyen, Kevin H.           | Nguyen, J. Johnny T.     |
| Noriega, Jacob             | Noriega, Anthony         |
| Noriega, Santiago          | Olivares, Richardo A.    |
| Olvera-Salvador, Martin    | Peredo, Alejandro        |
| Peredo, Andres             | Pineda, Joselyn E.       |
| Ramirez, Liliana M.        | Renteria, Leslie P.      |
| Reyes, Luis A.             | Rodriguez, Emily H.      |
| Rodriguez, Sophia          | Ruiz Romo, Alan E.       |
| Salazar, Ignacio H.        | Salazar, Darian L.       |
| Salcido, Andrew            | Segura, Dianna M.        |
| Serrato, Leonardo          | Serrato, Mary M.         |
| *Elmis Soria, Nicolas A.   | Velazquez, Nelson P. Jr. |

\*Denotes those who were confirmed and also received Holy Communion for the first time.

## PASTOR'S MESSAGE

***“Lord, send out your Spirit, and renew the face of the earth.”***

Pentecost! It's hard to believe that our Easter Season is coming to a close. I'm sure those of you who have attended any of my masses during the Easter Season will be happy to note that the sprinkling of Holy Water will also come to an end. Some people wonder why we do this week after week. If Baptism is the most important event in our lives, why shouldn't we be reminded of it? As human beings we needed to be reminded of things in order to remember their importance. How many of us know the dates of those special days in our lives? Is Baptism one of them?

The feast of Pentecost has often been called the feast of the gift of the Holy Spirit. It was a gift in which our Lord Jesus gave to His Apostles in order for them to carry on His Mission with His grace and wisdom. In Baptism, we received the gift of the Holy Spirit and in the sacrament of Confirmation we are fully able to use this gift as an adult member of our Catholic Faith. Last week we celebrated the Sacrament of Confirmation for all of our Confirmation students who wish to complete their rites of Christian Initiation as adults in our Catholic Faith. Please pray for them. Take care and God bless, Fr. Steve Correz



## MENSAJE DEL PASTOR

***“Envía, Señor, tu Espíritu, y renueva la faz de la tierra.”***

*¡Pentecostés! Es difícil de creer que nuestra temporada de Pascua está llegando a su fin. Estoy seguro que aquellos de ustedes que han asistido a cualquiera de mis misas durante la temporada de Pascua se alegraron al observar que la lluvia de agua bendita también llegara a su fin. Algunas personas se preguntan por qué hacemos esto semana tras semana. Si el bautismo es el acontecimiento más importante de nuestras vidas, ¿Por qué no lo recordamos? Como seres humanos necesitamos que nos recuerde con el fin de no olvidar la importancia que tienen las cosas. ¿Cuántos de nosotros sabemos las fechas de esos días especiales en nuestras vidas? ¿Es el bautismo una de esas fechas?*

*La fiesta de Pentecostés con frecuencia es llamada la fiesta del don del Espíritu Santo. Fue un regalo en el que Jesús nuestro Señor dio a los apóstoles para que pudieran llevar a cabo su misión con gracia y sabiduría. En el bautismo recibimos el don del Espíritu Santo y en el sacramento de la Confirmación somos plenamente capaces de utilizar este don como miembro adulto de nuestra fe católica. La semana pasada celebramos el Sacramento de la Confirmación para todos nuestros estudiantes de Confirmación que como adultos desean completar los ritos de Iniciación Cristiana en nuestra fe católica. Por favor oren por ellos. Cuidense y que Dios les bendiga, Fr. Steve Correz*

***Cha Sở Nhấn Gửi (Pastor's Message)***

***“Lạy Chúa, xin cho Thánh Thần Chúa đến, và xin Người canh tân mặt đất.”***

Lễ Chúa Thánh Thần Hiện xuống! Không ngờ mà mùa Phục Sinh đã qua. Những người tham dự Thánh lễ trong mùa Phục sinh vừa qua do tôi cử hành hẳn sẽ vui mừng nhận ra sẽ không còn rảy nước thánh nữa! Có người nói tại sao cứ rảy nước thánh hoài. Nếu Phép Rửa Tội là biến cố quan trọng nhất trong đời thì sao ta không muốn nhắc lại? Là con người, chúng ta thường nhắc lại những gì quan trọng trong đời. Có bao nhiêu người còn nhớ những ngày đặc biệt nhất trong đời mình? Chẳng lẽ ngày Rửa tội không phải là một ngày quan trọng đặc biệt sao?

Lễ Chúa Thánh Thần Hiện xuống cũng thường được gọi là ngày Lễ Ông Chúa Thánh Thần. Đó là một ơn mà Chúa Giê-su gửi đến cho các Tông Đồ để các Ngài tiếp tục sứ mệnh của Người với ân sủng và khôn ngoan. Qua Phép Rửa Tội chúng ta nhận được ơn Chúa Thánh Thần, rồi qua Phép Thêm Sức chúng ta có đủ khả năng để xử dụng các ân huệ này như một tín hữu trưởng thành trong Đức tin của chúng ta. Tuần trước chúng ta đã cử hành Phép Thêm Sức cho các em trong chương trình Giáo lý Thêm Sức để hoàn tất nghi thức trở thành người tín hữu trưởng thành trong Đức tin Công giáo. Xin tiếp tục cầu nguyện cho các em. Xin Chúa chúc lành cho quý Ông Bà và Anh Chị em. *Cha Steve Correz*

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

**DIVERSIDAD RECONCILIADA**

*Hace algunos años, durante un verano tranquilo en Roma, el Papa Francisco tomó un día de descanso para pasar un tiempo en privado con algunos viejos amigos, cuyas identidades tomaron por sorpresa a los católicos italianos: protestantes evangélicos. Ellos dieron la bienvenida a Francisco a su iglesia pentecostal de la reconciliación, donde Francisco pidió perdón por las persecuciones católicas y celebró "la obra pentecostal" del Espíritu Santo. Francisco declaró que Satanás crea división en medio de los hijos de Dios, pero el Espíritu Santo crea una diversidad rica y hermosa. Y unidad, pero no uniformidad, Francisco especificó, sino unidad en la diversidad. Francisco nombró el don del Espíritu Santo "diversidad reconciliada". El rico tesoro de Pentecostés de las lecturas de las Escrituras, para la vigilia del sábado y la liturgia del domingo por la mañana, rastrea la obra del Espíritu Santo desde el comienzo de la creación, mediante la resurrección de Jesús, hacia los primeros días de la Iglesia, ahora en nuestros días. Encerrados en nuestros corazones, el fuego gentil del Espíritu es nuestro para compartir generosamente, incluso con aquellos que son notablemente diferentes a nosotros. Todos los corazones son estimulados por la diversidad reconciliada.*

Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLECTIONS ON THE READINGS

**RECONCILED DIVERSITY**

A few years ago, during Rome's quiet summer, Pope Francis took a day off to visit privately with some old friends, whose identity took Catholic Italy by surprise: Evangelical Protestants. They welcomed Francis to their Pentecostal Church of Reconciliation, where Francis asked pardon for Catholic persecutions and celebrated the Holy Spirit's "pentecostal work." Unlike Satan, declared Francis, who creates division among God's children, the Holy Spirit creates a diversity rich and beautiful. And unity; not uniformity, Francis specified, but unity in diversity. Francis named the Spirit's gift "reconciled diversity." Pentecost's rich treasury of scriptural readings, for Saturday's vigil and Sunday's morning liturgy, traces the Holy Spirit's work from creation's beginning, through Jesus' resurrection, into the church's earliest days, now into our days. Kindled in our hearts, the Spirit's gentle fire is ours to share generously, even with those most strikingly different from us. All hearts are Spirit-warmed by reconciled diversity.

Copyright © J. S. Paluch Co.

RECAUDAR FONDOS PARROQUIALES



ÚNASE CON NOSOTROS PARA UNA BUENA CAUSA CON UNOS TACOS DE PESCADO.

PARISH FUND RAISER



JOIN US FOR A GOOD CAUSE WITH A SIDE OF FISH TACOS.

RECAUDACIÓN  
— DE FONDOS PARA —

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

Nosotros donaremos 20% de las ventas netas a esta causa. Presente este panfleto al cajero cuando coma en el restaurante, lleve la comida o recoja su orden Catering/banquetes para llevar (Pedimos aviso de 24 horas para ordenas de Catering).

Tenga en cuenta que las ordenes por Internet no aplican a recaudaciones de fondos (fundraiser) en este momento.

FUNDRAISER  
— IN SUPPORT OF —

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

We will donate 20% of the proceeds from your meal to this cause. Present this flyer when you dine in, take food to go, or pick up a Catering order (24 hours notice requested for Catering orders).

Please note that online orders do not apply to fundraisers at this time.

FECHA: 06/16/2019

HORA: 11:30 AM - 05:00 PM

DATE: 06/16/2019

TIME: 11:30 AM - 05:00 PM

RESTAURANTE: 2841 West MacArthur Blvd. - Santa Ana, CA 92704

LOCATION: 2841 West MacArthur Blvd. - Santa Ana, CA 92704



HAVE YOU PLEDGED YET?



¿HAZ CUMPLIDO TU PROMESA?



## LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA

### Felicidad Genuina

*¿Cuál es entonces el verdadero significado de la felicidad o bendición de Jesús? En primer lugar, es indestructible: "Nadie puede robarte esa alegría" (Juan 16:22). La felicidad de Cristo es felicidad incluso en el dolor y la tristeza. Es una alegría que nunca puede ser destruida por la pérdida, el dolor o el sufrimiento. La felicidad de Cristo es la felicidad duradera nacida de un caminar con Dios.*

*La felicidad no es un logro humano, no es algo que podamos ganar a través del esfuerzo y el trabajo duro: ¡Es un don de Dios! Hay ocho puertas por las que debemos pasar para encontrar la felicidad de Dios. Debemos consolar en Cristo a los que lloran; ser amables; satisfacer el hambre y la sed de los necesitados; ser misericordiosos y recibir misericordia de Dios; ser puros de corazón a medida que caminamos con Dios; ser pacificadores; y estar dispuesto a ser perseguidos por el bien de lo que es correcto. Si hacemos todo esto, habremos descubierto el secreto de la verdadera felicidad.*

## GIVING SUNDAY

**Don't forget next Sunday the third Sunday of the Month, is Giving Sunday! Our Second Collection is to offset Operating Expenses including Maintenance and to subsidize parish ministries.**

**We will also be collecting your non-perishable food for Catholic Charities. Thank you!**

## DOMINGO DE DONAR

**No olvide que el próximo domingo, como cada tercer domingo del mes, habrá una segunda colecta para recaudar Gastos de Operación incluyendo Mantenimiento, y subsidio para los Ministerios Parroquials.**

**También estaremos colectando alimentos no perecederos para Caridades Católicas. ¡Gracias!**

## LIFE, JUSTICE AND PEACE

CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE

### Genuine Happiness

What then is the true meaning of Jesus' happiness or blessing? Firstly, it is indestructible: "No one can rob you of that joy" (John 16:22). Christ's happiness is happiness even in pain and sorrow. It is joy that can never be destroyed by loss, pain or suffering. Christ's happiness is lasting happiness born from a walk with God.

Happiness is not a human achievement, not something we can earn through effort and hard work: It is a gift of God! There are eight gates we must pass through to find God's happiness. We are to console in Christ those who mourn; to be gentle; to satisfy hunger and thirst; to be merciful and to receive mercy from God; to be pure in heart as we walk with God; to be peacemakers; and to be willing to be persecuted for the sake of what is right. If we do all this, we will have discovered the secret of true happiness.



© J. S. Paluch Co., Inc.

### BIBLE JOURNALING

Want to remember the word of God but don't know how? Want to remember scripture heard at mass, the radio, T. V., or the internet but don't know how? Let us show you through bible journaling.

Come and see how you can color, highlight, paint, or draw the word (s) of God in your very own special bible journaling book (cost, approximately \$30.00).

We will meet once a month at my home for about 2 hours and share each other's word for encouragement, creative ideas, and fun. If interested, **please call me at 714-380-0312 and I will order the book for you.**

Our Introduction "class" will be on Saturday, June 29<sup>th</sup> from 2-4 pm at 1413 W. Carriage Drive, Santa Ana.

I will also provide some materials for you to get started on your personal bible journaling experience. Must be 18yrs. Looking forward in journaling together! PEACE!!

TREASURES FROM TRADITION



Today we are at the fiftieth day of the Easter celebration: seven weeks of seven days, a week of weeks, now culminating in a festival fiftieth day. While the liturgical color of the Easter season is gold, on this last day we have red. For the first thousand years of the church, there were no firm rules for using colors. Only wealthy churches could afford a full array of colors, and most places used the best vestments, no matter the color, for the greatest feasts. The Church spelled out an exact plan for color, including red for Pentecost, only in 1570, but local differences held on until the 1800s.

Color experts tell us that red is a hot color, best used for fast-paced, upbeat, active experiences. It is hard to be neutral before red, as any matador will tell you. It invites commitment, draws you in. It is a stimulating color, engaging the eye, stirring hunger. It is the most fitting color for this day when we celebrate the descent of the Holy Spirit into our lives, a dynamic presence overturning neutrality in favor of passion and commitment.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

TRADICIONES DE NUESTRA FE



Hoy celebramos la Pascua de Pentecostés. Esta es una de las tres Pascuas que celebramos los cristianos. Las otras dos son la Pascua de Resurrección (o Pascua Florida) y la Pascua del Nacimiento de Jesús. Estas tres solemnidades cristianas celebran tres momentos claves en el plan de salvación: la Encarnación del Verbo Divino (Jesús), su Pasión, Muerte y Resurrección y el descenso de su Espíritu Santo sobre la Iglesia. Pascua viene siendo el nombre de la principal solemnidad del calendario judío y recuerda la liberación del pueblo de Israel de la esclavitud. Los cristianos hemos tomado ese nombre por reconocernos como descendientes de Abraham y porque en nuestras tres pascuas celebramos que Jesús viene a salvarnos, o sea, a liberarnos del pecado y sus consecuencias tanto personales como sociales. En muchas partes el título de Pascua se ha dejado para hablar de la Fiesta de la Navidad y la Fiesta de Pentecostés. Esto es una lástima ya que el recordar la Pascua debe impulsar al cristiano a obrar por la liberación de todos para que el mundo se salve por Jesucristo.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co



*Pope Francis*  
Prayer Intention for June 2019

**The Mode of Life of Priests**

That priests, through the modesty and humility of their lives, commit themselves actively to a solidarity with those who are most poor.

**Intención para junio de 2019**

**El Modo de Vida de los Sacerdotes**

*Que sacerdotes, a través de la modestia y la humildad de sus vidas, se comprometen activamente a una solidaridad con los más pobres.*

The Little Ones

Jim Burrows

SOY DEMASIADO JOVEN  
PARA JUGAR CON FUEGO

I'M TOO YOUNG TO  
PLAY WITH FIRE



Then there appeared to them tongues as of fire, which parted and came to rest on each one of them. Acts 2:3

©2019 Jim Burrows www.jimburrrowsartist.com